

СФЕРЫ РЕЧИ

Чувство соразмерности и сообразности” играет решающую роль: им определяется стиль нашей речи

(В. Г. Костомаров. Культура речи и стиль. М., 1960, стр. 24-25).

А.Н. Сперанская
к. филол. н., доцент

Типология сфер общения. Основания выделения.

Национально-культурная обусловленность дифференциации сфер общения.

Незамкнутость сфер общения, их взаимодействие.



Сферы общения и язык

Различные «культурные» решения проблем автономизации в отдельных сферах:

- ✓ латынь в научном и религиозном общении в Европе;
- ✓ церковнославянский в России;
- ✓ английский в Индии
- ✓ и др.



«Анкета сферы»:

- предназначение в социальной жизни;
- состав участников и их роли;
- речевые жанры;
- фактура текста;
- разновидность (стиль) языка;
- регламентация.



Сферная дифференцированность – одно из существенных свойств русской речи.

Русская культура общения требует различать речевое поведение

- **бытовое (обыденное, повседневное),**
- **деловое,**
- **научное,**
- **политическое,**
- **религиозное (церковное)**
- **и эстетическое.**



Поэтому в русской речи
сформировались соответствующие
одноимённые **сферы**,
а в языке сложились пласты средств –
лексических и грамматических – с
сильной сферной памятью.



**Эстетическая,
художественная**

Деловая

Научная

Политическая

Религиозная

Бытовая



Сфера общения (или сфера использования языка) – это область **внеязыковой** действительности. Характеризуется относительной однородностью коммуникативных потребностей, для удовлетворения которых говорящие осуществляют определенный отбор языковых средств и правил их сочетания друг с другом.



...Димка выскочил из класса. Его окружили, засыпая вопросами:

- Тебя отпустили? Ты завалил? Что там? Рассказывай.

Он облегченно вздохнул и сказал: «Заметано!» Но ребята не унимались.

- Что делает Сам?

- Режет всех подряд...

- А Русалка?

- Топит.

- Ну, а этот, их ассистент?

- Этот? Засыпает!

- А как же ты?

- Я немного секу, но и то чуть не схлопотал пару.

- А Васька?

- Плавает на шпорах...

(пример Д.Э. Розенталя, И.Б. Голуб)



Начальнику ДЭЗ № 78

от председателя домового комитета

Ивановой Ю.Ю.

Заявление

Прошу вашего разрешения на проведение озеленения нашего двора. Озеленение обязуемся провести силами актива жильцов дома №9 по улице Моторной. Саженцы кустарников и цветов будут приобретены на средства дома.

План благоустройства территории прилагаем.

(*Ю.Ю.*)

СЛОВЕСНОСТЬ УЧРЕЖДЕНИЯ

□ Наши женщины хорошо поработали, да и в общественной жизни себя неплохо показали. Надо их порадовать: скоро ведь 8 Марта наступит! Мы тут посоветовались и решили дать грамоты...

□ В ознаменование Международного женского дня за выдающиеся достижения в труде и плодотворную общественную деятельность вручить грамоты товарищам...



“Я ускоренными темпами обеспечила восстановление надлежащего порядка на жилой площади, а также в предназначенном для приготовления пищи подсобном помещении общего пользования (то есть на кухне). В последующий период времени мною было организовано посещение торговой точки с целью приобретения необходимых продовольственных товаров”.

К.И. Чуковский



Некий посетитель ресторана, желая заказать себе свиную котлету, сказал официанту без тени улыбки:

- А теперь *заострим вопрос* на мясе.

Один дачник во время прогулки в лесу заботливо спросил у жены:

- Тебя не *лимитирует* плащ?

Он сообщил приятелю не без гордости:

- Мы с женою никогда не *конфликтуем!*

В поезде молодая женщина расхваливала свой дом в подмосковном колхозе:

- Чуть выйдешь за калитку, сейчас же *зеленый массив!*

- В нашем *зеленом массиве* так много грибов и ягод.



Незнакомец подошёл к рыбаку, ловившему рыбу в соседнем пруду, и, явно щеголяя высокой “культурностью речи”, спросил:

-Какие *мероприятия* предпринимаете вы для *активизации* клёва?

Молодой человек, проходя мимо сада, увидел у калитки пятилетнюю девочку, которая стояла и плакала. Он ласково наклонился над ней, и, к моему изумлению, сказал:

- Ты *по какому вопросу* плачешь?

Чувства у него были самые нежные, но для выражения нежности не нашлось человеческих слов.



У многих и сейчас существуют как бы два языка: один для домашнего обихода и другой для щегольства “образованностью”.

Константин Паустовский рассказывает о председателе сельсовета, талантливом и остроумном человеке, разговор которого в обыденной жизни был полон едкого и веселого юмора. Но стоило ему взойти на трибуну, как, подчиняясь все той же убогой эстетике, он тотчас начинал канителить:

- Что мы имеем на сегодняшний день в смысле дальнейшего развития товарной линии производства молочной продукции и ликвидации ее отставания по плану надоев молока?



Удобной ширмой служила штампованная казённая речь с её застывшими словесными формулами. Это наглядно показано в великолепном гротеске Ильфа и Петрова:

“Задание, например, следующее:

- Подметайте улицы.

Вместо того чтобы сейчас же выполнить этот приказ, крепкий парень поднимает вокруг него бешеную суету.

Он выбрасывает лозунг:

- Пора начать борьбу за подметание улиц.

Борьба ведется, но улицы не подметаются.

Следующий лозунг уводит дело еще дальше:

- Включимся в кампанию по организации борьбы за подметание улиц.



Время идет, крепкий парень не дремлет, и на “неподметенных улицах вывешиваются новые заповеди:

- Все на выполнение плана по организации кампании борьбы за подметание.

И, наконец, на последнем этапе первоначальная задача совершенно уже исчезает, и остается одно только запальчивое, визгливое лопотанье.

- Позор срывщикам кампании за борьбу по выполнению плана организации кампании борьбы”

И. Ильф, Е. Петров. Дневная гостиница. Из книги “Фельетоны и рассказы”. М., 1957



Этот департаментский, стандартный жаргон внедрился и в наши бытовые разговоры, и в переписку друзей, и в школьные учебники, и в критические статьи, и даже, как это ни странно, в диссертации, особенно по гуманитарным наукам.

“Обстановку, в которой протекало детство поэта, *нельзя не признать* весьма неблагоприятной”.

“В этом плане *следует признать* эволюцию профиля села Кузьминского (в поэме “Кому на Руси жить хорошо”)”.

“Полоса застоя и упадка отнюдь *не шла по линии отсутствия* талантливых исполнителей”.

“Необходимо *ликвидировать отставание* на фронте недопонимания сатиры”.

“Творческая обработка образа дворового идет по *линии усиления* показа трагизма его судьбы...”



Вот, например, каким слогом пишут:

“Мы убедились, что знания (чего?) динамики (чего?) образа (кого?) Андрея Болконского (кого?) учащихся (чего?) экспериментального класса оказались...” и т.д.

Пять родительных падежей в самой дикой, противоестественной связи ! Прочтите эту нескладицу вслух, и вы увидите, что она вопиюще безграмотна.



КАНЦЕЛЯРИЗМЫ

- вытеснение глагола, т.е. движения, действия, причастием, деепричастием, существительным;
- пристрастие к инфинитиву;
- нагромождение существительных в косвенных падежах, чаще всего – стечение родительного падежа;
- обилие иностранных слов;
- вытеснение активных оборотов пассивными;
- серость, однообразие, стертость, штамп.

Нора Галь. Слово живое и мёртвое

Очень, очень редко уместно официальное:	Почти всегда можно и нужно сказать просто:
следовательно	значит, стало быть
действительно	в самом деле, впрямь, вправду, по-настоящему
заблаговременно	заранее, вовремя, загодя
направлялся	шел
произошло, происшествие	случилось, случай
лично, самолично	сам
обнаружил	увидел, заметил, нашел, открыл
не выразил никакого удивления	ничуть не удивился
не стояла необходимость	незачем было
на расстоянии ста миль	за сто миль
по мере удаления	чем дальше
не играет никакой роли	неважно
на протяжении (по истечении) двух часов	за два часа, через два часа, два часа спустя
в южном направлении	к югу, южнее
это вызвало у меня раздражение	я злился, сердился, досадовал

“Какая гадость чиновничий язык. «Исходя из положения», «с одной стороны...», «с другой стороны», и все это без всякой надобности. «Тем не менее», «по мере того» чиновники сочинили. Я читаю и отплевываюсь... Неясно, холодно и неизящно: пишет, сукин сын, точно холодный в гробу лежит”.

А.П. Чехов



ЛИТЕРАТУРА

- Чуковский К.И. «Канцелярит». Глава 6 из книги «Живой как жизнь» // http://vivovoco.astronet.ru/VV/BOOKS/LANG/LANG_6.H
- Сперанская А.Н. Чувство сферы, как нить Ариадны, поможет в сложных речевых ситуациях // <http://gazeta.sfu-kras.ru/node/495>

